

KOMMISJONSDIREKTIV (EU) 2016/882**2019/EØS/10/76****av 1. juni 2016****om endring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/59/EF med hensyn til språkkrav(*)**

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/59/EF av 23. oktober 2007 om sertifisering av lokomotivførere som fører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fellesskapet⁽¹⁾, særlig artikkel 31, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Visse bestemmelser i vedlegg VI til direktiv 2007/59/EF med hensyn til språkkravene på nivå B1 for lokomotivførere utgjør en unødvendig stor byrde i svært spesielle tilfeller der lokomotivførere bare når grensestasjonen i en nabo-medlemsstat, noe som påvirker kontinuiteten i trafikken over landegrensene.
- 2) Det er derfor nødvendig å senke de unødvendig høye språkkravene på strekninger mellom grensene og de stasjonene som ligger nær grensene, og som er beregnet på trafikk over landegrensene, ved å unnta de berørte lokomotivførerne fra språkkravene på nivå B1.
- 3) Som en forutsetning for unntak bør det være tilstrekkelige ordninger på plass for å sikre kommunikasjonen mellom de berørte lokomotivførerne og infrastrukturforvaltningens personale i rutinesituasjoner, vanskelige situasjoner og nødssituasjoner for å unngå negativ innvirkning på sikkerheten i jernbanesystemet.
- 4) Det bør fastsettes overgangstiltak for lokomotivførere som har fått eller vil få førerbevis i samsvar med direktiv 2007/59/EF før nasjonale bestemmelser som innarbeider dette direktiv, kommer til anvendelse.
- 5) Direktiv 2007/59/EF bør derfor endres.
- 6) Tiltakene fastsatt i dette direktiv er i samsvar med uttalelse fra komiteen nevnt i artikkel 32 nr. 1 i direktiv 2007/59/EF —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

Vedlegg VI til direktiv 2007/59/EF endres i samsvar med vedlegget til dette direktiv.

Artikkel 2

Lokomotivførere som har fått eller vil få førerbevis i samsvar med direktiv 2007/59/EF før 1. juli 2016, skal anses å oppfylle kravene i direktivet.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 146 av 3.6.2016, s. 22, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 38/2017 av 3. februar 2017 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 78 av 22.11.2018, s. 57.

(¹) EUT L 315 av 3.12.2007, s. 51.

Artikkel 3

1. Medlemsstatene skal innen 1. juli 2016 vedta og kunngjøre de lovene og forskriftene som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommissjonen teksten til disse bestemmelsene.

De skal anvende disse bestemmelsene fra 1. juli 2016.

Når disse bestemmelsene vedtas av medlemsstatene, skal de inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommissjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelsene som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

3. Forpliktelsen til å innarbeide dette direktiv i nasjonal lovgivning og til å gjennomføre det skal ikke gjelde for Republikken Kypros og Republikken Malta så lenge det ikke finnes noe jernbanenett på deres territorium.

Artikkel 4

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Artikkel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel 1. juni 2016.

For Kommissjonen
Jean-Claude JUNCKER
Formann

VEDLEGG

I vedlegg VI til direktiv 2007/59/EF skal nr. 8 lyde:

«8) SPRÅKPRØVER

1. Lokomotivførere som skal kommunisere med infrastrukturforvaltningen om kritiske sikkerhetsspørsmål, skal ha ferdigheter i minst ett av språkene som angis av vedkommende infrastrukturforvaltning. Språkferdighetene skal være tilstrekkelige til at de kan kommunisere aktivt og effektivt i rutinesituasjoner, vanskelige situasjoner og nødssituasjoner. De må kunne benytte de meldingene og den kommunikasjonsmetoden som er angitt i TSI-en for drift og trafikkstyring.
2. For å oppfylle kravene fastsatt i nr. 1 må førerne kunne forstå (både ved å lytte og lese) og kommunisere (både muntlig og skriftlig) i samsvar med nivå B1 i Europarådets felles europeiske referanseramme for språk (CEFR)⁽¹⁾.
3. Når det gjelder strekninger mellom grensene og de stasjonene som ligger nær grensene, og som er beregnet på trafikk over landegrensene, kan infrastrukturforvaltningen gi unntak fra kravene i nr. 2 for et jernbaneforetags lokomotivførere, forutsatt at følgende framgangsmåte anvendes:
 - a) Jernbaneforetaket skal anmode infrastrukturforvaltningen om unntak for de berørte lokomotivførerne. For å sikre en rettferdig og lik behandling av søkerne skal infrastrukturforvaltningen anvende samme framgangsmåte for vurdering på hver inngitt søknad om unntak, og framgangsmåten skal inngå i netterklæringen.
 - b) Infrastrukturforvaltningen skal gi unntak dersom jernbaneforetaket kan godtgjøre at det har truffet tilstrekkelige tiltak for å sikre kommunikasjonen mellom de berørte lokomotivførerne og infrastrukturforvaltningens personale i rutinesituasjoner, vanskelige situasjoner og nødssituasjoner, som fastsatt i nr. 1.
 - c) Jernbaneforetak og infrastrukturforvaltninger skal sikre at det berørte personalet er kjent med disse reglene og får tilstrekkelig opplæring gjennom deres sikkerhetsstyringssystem.»

⁽¹⁾ Den felles europeiske referanseramme for språk: Learning, Teaching, Assessment, 2001 (Cambridge University Press (engelsk utgave) ISBN 0-521-00531-0). Også tilgjengelig på Cedefops nettsted: [Http://www.cedefop.europa.eu/](http://www.cedefop.europa.eu/)